**Текст выступления по теме:**

**«Система упражнений для работы над**

**орфографическими и грамматическими**

**ошибками на уроках русского языка**

**детей-билингвов»**

**Илькаева Элиза Хамидулловна,**

учитель начальных классов

МАОУ «Березниковская СОШ

им. М.Г.Имашева»

Бардымского района

Пермского края

Знание русского языка для каждого гражданина, проживающего в Российской Федерации, является необходимым, так как русский язык является государственным языком.

В национальных школах основной целью обучения русскому языку является совершенствование устной и письменной речи. Выравнивание на начальном этапе знаний русского языка у русскоязычных и нерусскоязычных учащихся и обеспечение их полного соответствия единым государственным требованиям на выходе является сложным процессом. Для выполнения требований программы необходимо совершенствовать методику и технологию преподавания русского языка как неродного. Так как причины орфографических ошибок в русской письменной речи младших школьников-татар могут не совпадать с причинами орфографических ошибок учащихся-русских в связи с тем, что в фонетическом и грамматическом строе русского и татарского языков имеются достаточно большие различия, которые мешают изучению неродного языка.

Методисты отмечают, что в таких условиях от учителя требуется отличное знание закономерностей русского и родного языка учащихся, чтобы уметь выделить ошибки, которые возникают под влиянием родного языка, а после уже выработать определенную стратегию или методику для обучения детей-билингвов.

Но, к сожалению, в лингвистической и методической литературе не освещен вопрос интерференции в письменной речи татар, что и подвигло меня к идее создания проекта.

**Цель педагогического проекта:** создание системы упражнений для работы над орфографическими и грамматическими ошибками на уроках русского языка детей-билингвов.

**Задачи для достижения я наметила следующие:**

1. Выявить орфографические ошибки в письменной речи школьников-татар на материале изложений, диктантов и определить основные причины их возникновения;

3. Составить упражнения, предназначенные для работы над выявленными ошибками и их предупреждения.

4. Систематизация их по классам и введение в разработки уроков по русскому языку.

Для решения задач необходимо было провести исследование.

Объект исследования – русская письменная речь младших школьников-татар.

Предмет исследования – ошибки учащихся-билингвов в письменной речи, вызванные влиянием татарского языка.

Материалом исследования послужили диктанты и изложения учащихся 2, 3, 4 классов за два учебных года.

Цель исследования – выявить причины орфографических ошибок в русской письменной речи младших школьников-татар.

Гипотеза исследования. Я предполагаю, что причины орфографических ошибок в русской письменной речи младших школьников-татар могут не совпадать с причинами орфографических ошибок учащихся-русских в связи с тем, что в фонетическом и грамматическом строе русского и татарского языков имеются достаточно большие различия, мешающие изучению неродного языка.

Исследования потвердили мою гипотезу: орфографические ошибки, которые встречаются в письменных работах нерусских учащихся, можно условно разделить на две группы:

1) ошибки, связанные с трудностями орфографии, с незнанием орфографических правил или неумением применять их на практике, с отсутствием необходимых орфографических навыков (орфографического разбора, анализа и синтеза слова и предложения и др.), например, слов с проверяемыми и непроверяемыми безударными гласными, слов с чередованием в корне и т.д.

2) специфические ошибки, вызванные особенностями фонетической и грамматической систем родного языка. Они возникают в результате перенесения на написание русских слов закономерностей родного языка, поэтому характер ошибок данной группы варьируется в зависимости от специфики конкретного национального языка

* Так, неправильное написание безударных гласных можно объяснить отсутствием редукции в татарском языке, а также тем, что ученики не всегда могут правильно поставить ударение в слове. Часть ошибок является результатом наложения принципа сингармонизма, характерного для татарского языка, на произношение и написание русских слов. Ошибки в области правописания согласных связаны, в первую очередь, с отсутствием в татарском языке некоторых русских звуков, поэтому школьники-татары, неправильно произносят звук, затем неправильно его передают на письме.
* Грамматики русского и татарского языков достаточно различны. На письме это отражается в неправильном выборе формы слова. Так, ученики допустили ошибки в написании окончаний прилагательных (неправильное согласование с существительным по роду) и окончаний множественного числа существительных.
* В некоторых случаях школьникам трудно образовать новое слово, это связано, в первую очередь, с большим количеством нехарактерных для татарского языка способов словообразования. Так, в анализируемых работах встречаются случаи неправильного образования приставочных глаголов.

Среди ошибок школьников выделяется также неправильный выбор предлога, и хотя эта ошибка является в сущности грамматической, она, однако, может вести к неправильному выбору окончания.

Сопоставив татарский и русский языки, выявив их различие, я смогла объяснить причины ошибок учеников татарской школы. С целью исправления этих ошибок я начала разрабатовать упражнения по русскому языку, многие из которых я применяю на своих уроках. Разрабатываю их в определенной последовательности, которые после накопления систематизирую по поставленной задачи. Приважу вашему вниманию последовательность упражнении:

**Работа над орфографическими ошибками:**

1. **связанными с фонетикой татарского языка.**
2. **связанными со слогоделением татарского языка.**
3. **связанными с ударением татарского языка.**
4. **связанными со словообразованием татарского языка.**
5. **связанными с морфологией татарского языка.**
6. **связанными со служебными частями речи татарского языка**

Для некоторых упражнении создала презентации и написала пояснения к ним. Вот некоторые из них.

С целью формирования орфографической зоркости, умения обнаруживать и распознавать орфограммы в условиях как зрительного, так и слухового восприятия, стараюсь каждый урок начинать с орфографической зарядки.

***I. Подготовительно-ознакомительный этап:***

Чтение слов с доски с выделенной орфограммой (орфоэпический и орфографический), установление разницы в произношении и написании, объяснение орфограмм: зуб, вершина, Дуся, зверь, белочка, альбом, кроты.

- Какую букву проверить при письме и почему?

- Как проверить

***II. Тренировочный этап:***

На доске написаны слова с пропущенными орфограммами. Дети учатся видеть и называть уже выделенные орфограммы. Здесь приходится использовать повторение слов с четкой артикуляцией. Этот этап способствует активному запоминанию трудных орфограмм: груш…(мн.ч.), ч…гунок, Ж(ж)учка.

***III. Закрепительный этап:***

На доске слова и словосочетания без выделенной орфограммы. Найдите ошибки, опасное место, объясните их правописание:

грибочки, дружина, Эльмира, ключ.

***IV. Контрольно-диагностический этап:***

Слова пишем под диктовку. Сильный ученик работает у доски. Затем по «шкале грамотности» каждый ученик определяет сколько баллов он набрал.

0 / 1 / 2 / 3 /4 / 5 /6 / 7 / 8 / 9 / 10-колличество ошибок

10/ 9 / 8 / 7 / 6 / 5 / 4 / 3 / 2 / 1 / 0 – баллы

Упражнения, которые создала, в начале использовала только в работе над ошибками, увидев положительный результат, начала работать с ними на уроке уже не только для устранения возникших ошибок, но и как для предупреждения и развития орфографической зоркости, что тоже приносит хорошие результаты.